



Distr.
GENERAL

A/51/140
20 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 45 первоначального перечня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных
Наций от 16 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст Ословского консенсуса в отношении инициативы "20/20" (см. приложение). Этот документ является результатом работы состоявшегося в Осло 23-25 апреля 1996 года совещания, на котором заинтересованные правительства и многосторонние организации рассмотрели ход осуществления инициативы "20/20", изложенной в Программе действий проходившей в Копенгагене Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и подтвержденной четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, проходившей в Пекине.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня.

Якоб БЬЁРН ЛИАН
Посол
Постоянный представитель

* A/51/50.

Приложение

Ослоский консенсус в отношении инициативы "20/20"

1. В рамках последующих мероприятий в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, проходившей в Копенгагене в марте 1995 года, правительства Норвегии и Нидерландов предложили ряду заинтересованных стран и многосторонних организаций рассмотреть в Осло 23-25 апреля 1996 года ход осуществления инициативы "20/20", изложенной в Программе действий Встречи на высшем уровне и подтвержденной четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся в Пекине.

2. Инициатива "20/20" является частью принятых в Копенгагене обязательств по существенному увеличению объема и/или более эффективному использованию ресурсов, выделяемых на нужды социального развития для достижения целей, поставленных на Встрече. Меры, необходимые для решения этой задачи, включают осуществление соглашений по уменьшению бремени задолженности и стремление к достижению согласованного целевого показателя - выделение 0,7 процента объема валового национального продукта в виде общей официальной помощи в целях развития (ОПР) - в максимально короткие сроки.

3. Совещание было создано в целях подкрепления общих усилий по обеспечению всеобщего доступа к основным социальным услугам в весьма короткие, но вполне реальные сроки посредством перераспределения имеющихся и мобилизации дополнительных ресурсов, а также посредством повышения экономической эффективности, результативности и качества обслуживания.

4. Участники совещания подтвердили, что инвестиции в развитие людских ресурсов страны, в частности женщин и детей, являются инвестициями в ее будущее и имеют основополагающее значение для полной реализации ее потенциала в плане социально-экономического развития. Содействие обеспечению всеобщего доступа к основным социальным услугам было признано существенно важным условием устойчивого развития и составной частью любой стратегии искоренения нищеты.

5. На совещании были рассмотрены стратегии и способы обеспечения всеобщего доступа к основным социальным услугам посредством согласования национальных и международных усилий на основе инициативы "20/20".

6. Участники совещания пришли к следующим выводам:

Основным социальным услугам - первоочередное внимание

7. Участники совещания признали, что достижение такой цели, как искоренение крайней нищеты, требует осуществления широкого комплекса программных и практических мер на всех уровнях. Главными факторами, содействующими решению проблемы нищеты, как было признано, являются соответствующая экономическая обстановка, создаваемая благодаря продуманной макроэкономической политике, хорошо развитая инфраструктура, упроченная институциональная база и усиленный потенциал, а также удовлетворение основных человеческих потребностей, в частности в жилье, и наличие системы социального обеспечения.

8. В рамках этой общей цели, по мнению участников совещания, развитие сферы основных социальных услуг имеет особо важное значение в борьбе с крайней нищетой и представляет собой один из ключевых элементов, позволяющих разорвать порочный круг нищеты.

/...

9. Участники совещания подтвердили, что для достижения этой цели развивающиеся страны должны взять на себя ведущую роль и установить приоритеты. В этом контексте правительствам развивающихся стран было рекомендовано разработать, в рамках стратегии борьбы с нищетой, предложенной в ходе Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, базовые социальные программы, направленные на обеспечение всеобщего доступа к основным социальным услугам в весьма короткие, но вполне реальные сроки. Участники совещания признали, что такие программы и стратегии должны разрабатываться для каждой страны отдельно, с тем чтобы можно было учесть конкретные проблемы и условия каждой из стран.

10. Участники совещания предложили странам-донорам и многосторонним учреждениям заявить о своей готовности оказать техническую и финансовую поддержку в деле подготовки и осуществления таких программ, а также планов действий в отдельных секторах.

Цель "20/20": выполнение взаимных обязательств

11. В этом контексте концепция "20/20" была признана полезной инициативой, позволяющей уделить повышенное внимание основным социальным услугам. Главной целью инициативы "20/20" должно быть создание эффективного и действенного механизма предоставления основных социальных услуг неимущим и уязвимым слоям населения.

12. В контексте этой инициативы "20/20" участники совещания определили основные социальные услуги как комплекс, включающий в себя базовое образование и первичное медико-санитарное обслуживание, в том числе программы охраны репродуктивного здоровья, программы в области народонаселения и питания, программы обеспечения питьевой водой и санитарии, а также соответствующую инфраструктуру. Доступ к таким услугам должен быть всеобщим, хотя особое внимание должно уделяться самым бедным и уязвимым группам населения.

13. Основная направленность инициативы "20/20" отражает взаимные обязательства развивающихся стран и их партнеров по развитию уделять повышенное внимание основным социальным услугам и выделять на эти цели надлежащие финансовые ресурсы. Этот процесс должен осуществляться на предсказуемой основе в целях обеспечения устойчивого и всеобщего доступа. Создание надлежащего механизма предоставления основных социальных услуг неимущим потребует, однако, не только финансовых ресурсов; повышенное внимание следует также уделять качеству и эффективности обслуживания.

14. Участники совещания признали важность осуществления инициативы "20/20" на основе партнерства. Заинтересованные партнеры из числа развитых и развивающихся стран должны выполнять свои взаимные обязательства, обеспечив выделение примерно 20 процентов от объема официальной помощи в целях развития, включая взносы по линии многосторонних организаций и неправительственных организаций, и, соответственно, 20 процентов от объема национальных бюджетов (за вычетом помощи) на цели предоставления основных социальных услуг в кратчайшие возможные сроки, желательно к 2000 году.

Последующая деятельность на страновом уровне

15. Участники совещания предложили заинтересованным развивающимся странам и правительствам стран-доноров и многосторонним организациям проводить обзоры стратегий, планов действий и программ предоставления основных социальных услуг, в отношении которых определены потребности в средствах из национальных и внешних источников, на всех надлежащих форумах, в частности на заседаниях консультативной группы и совещаниях "за круглым столом". По мнению участников, Всемирный банк и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

несут особую ответственность за оказание заинтересованным странам помощи в подготовке необходимого анализа процесса развития социального сектора.

16. К правительствам был обращен настоятельный призыв тесно сотрудничать с гражданским обществом. Участники совещания подчеркнули важную роль, которую должны сыграть в рамках всего процесса реализации целей социального развития органы местного управления и местные общины. Участники совещания призвали шире привлекать такие структуры гражданского общества, как неправительственные организации, с тем чтобы они играли активную роль в разработке и осуществлении основных социальных программ, а также в контроле за их осуществлением.

17. Участники совещания согласились с тем, что процесс контроля за социальными показателями и финансовыми ресурсами может играть важную роль, обеспечивая адекватное расширение сферы основных социальных услуг и привлекая внимание руководящих структур в тех случаях, когда для достижения поставленных целей могут потребоваться дополнительные усилия и реформы.

18. Развивающиеся страны, при поддержке их партнеров в области развития, должны стремиться к созданию бюджетных структур и систем сбора данных о социально-экономическом развитии, которые позволили бы им пересматривать распределение бюджетных ассигнований, а также контролировать исполнение бюджета исходя из социальных показателей.

19. Участники совещания согласились с тем, что обзоры программ государственного инвестирования необходимо улучшать и совершенствовать, с тем чтобы повысить их ценность как инструмента контроля за использованием бюджетных средств, выделяемых на цели оказания основных социальных услуг.

20. Представленные на совещании в Осло развивающиеся страны заявили о своей готовности предложить своим многосторонним и двусторонним партнерам в области развития вступить в диалог по вопросу о том, как осуществлять в этих странах деятельность по реализации целей, предусмотренных в инициативе "20/20". Ряд стран сообщили о том, что у них имеются конкретные планы осуществления экспериментальных программ в контексте инициативы "20/20".

21. Представленные на совещании в Осло развитые страны заявили о своей готовности вступить в такой диалог в целях осуществления последующих мероприятий в рамках инициативы "20/20".

22. Представленные на совещании в Осло многосторонние организации заявили о своей готовности оказать развивающимся странам поддержку в деле разработки и осуществления программ в социальном секторе в интересах бедных слоев населения, а также в деле контроля за использованием бюджетных средств, выделяемых на цели оказания основных социальных услуг, и анализа их освоения, их отдачи и их воздействия на социальные показатели.

Последующая деятельность на международном уровне

23. Странам-членам следует предложить Комитету содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) внедрить системы отчетности, которые позволят ему собирать информацию об использовании средств по линии официальной помощи в целях развития для осуществления мониторинга доли этих средств, выделяемой на оказание основных социальных услуг. Развитым странам следует активизировать усилия по предоставлению данных об объеме помощи на цели оказания основных социальных услуг, используя для этого существующие системы отчетности. Странам-членам КСР было также настоятельно рекомендовано уделять особое внимание вопросам поддержки сферы основных социальных услуг в ходе консультаций по проведению взаимных обзоров.

24. Многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами развития, было рекомендовано внедрить системы отчетности, совместимые с системами, которые использует КСР, и предоставлять КСР данные о ходе осуществления ими инициативы "20/20".

25. Правительствам было предложено включить информацию о финансировании программ предоставления основных социальных услуг в официальный межправительственный цикл последующей деятельности и отчетности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, поскольку признана необходимость в комплексной последующей деятельности по итогам последних крупных конференций Организации Объединенных Наций и в представлении отчетов о них.

26. К правительствам и организациям был обращен призыв включить вопрос о деятельности в развитие Ословского консенсуса в повестку дня соответствующих международных форумов в целях содействия ее осуществлению и повышению эффективности усилий по обеспечению всеобщего доступа к основным социальным услугам, в частности путем мобилизации ресурсов.

27. Участники совещания сошлись во мнении относительно того, что необходимо изучить возможность использования существующих механизмов международного сотрудничества между донорами и развивающимися странами применительно к последующей деятельности по осуществлению инициативы "20/20".

28. Участники совещания в Осло договорились о том, что не позже чем через два года необходимо провести совещание для обмена информацией и опытом и проведения обзора и оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления инициативы "20/20". Норвегия, принимающая страна, взяла на себя четкое обязательство обеспечить проведение такого совещания через один или два года. Было решено, что основой для прений на следующем совещании и их предметом будет конкретный опыт отдельных развивающихся стран и их партнеров в области развития в деле осуществления инициативы "20/20". Кроме того, было решено, что на следующем совещании будет рассмотрен вопрос об уточнении и мониторинге ресурсов, предоставленных на цели осуществления инициативы "20/20", и отдаче от них. На совещании была выражена признательность Нидерландам за предложенную ими экспертную помощь в деле дальнейшего развития и совершенствования средств мониторинга.
